

# El Caminante

Mosquito Salsa club

Publié le 1er août 2005, par [Montunero](#)

Mosquito est un groupe basé en France, à Paris. Cette chanson appelle au non conformisme de la pensée.

**Album** : Tip Top  
*CDS 9143*

**Paroles et Musique** : Frédéric Belhassen

Musiciens :

- ▶ Fred Belhassen : chant
- ▶ Nuris Fuentes : chœurs
- ▶ Georges Porqueras : congas, chœurs
- ▶ Dimitri Granger : timbales, chœurs
- ▶ Fayçal Saidani : bongos, clarine, güiro
- ▶ Kelly Keto : basse, chœurs
- ▶ Vinh Lê : piano
- ▶ Marc Vorchin : flûte, (sifflements [1]) chœurs
- ▶ Olivier Caron : trombone

Invités :

- ▶ Abel Gerschenfeld : maracas

*Arrangement et direction* : Marc Vorchin

## Original

*Oye cuida'o Vinh ! Que te van a pegar.*

No me puedo conformar  
Con todo lo que dice la gente  
Mi manera de pensar  
Siempre será diferente  
No quiero molestar a nadie  
No quiero que nadie me diga  
Lo que tengo que hacer caramba  
Y en que vía debo caminar

Siempre tendré que aprender  
En lo que enseña la vida  
Disfrutando el placer  
Llorando con mis penas  
Y dejar el orgullo  
Eso no vale na'  
Solo quiero caminar  
A mi paso y a mi manera

*(mambo)*

## Traduction

*Gaffe Vinh [2], ils vont t'avoir [3]*

Je ne peux pas me résoudre  
A agir selon ce que les autres disent  
Ma façon de penser  
Sera toujours différente  
Je ne veux froisser personne  
Et je ne veux pas que l'on me dise  
Ce que je dois faire, bon sang  
Et quel chemin je dois suivre

Je devrai toujours apprendre  
De ce que la vie enseigne  
En profitant du plaisir  
En pleurant mes peines  
Et laisser la fierté  
Cela ne vaut rien  
Je veux seulement marcher  
A mon pas, et à ma façon

*(mambo)*

No me puedo conformar  
Con todo lo que dice la gente  
Mi manera de pensar  
Es un poco diferente  
No quiero molestar a nadie  
No quiero que nadie me diga  
Lo que tengo que hacer caramba  
En que vía debo caminar

Siempre tendré que aprender  
En lo que enseña la vida  
Disfrutando el placer  
Llorando con mis penas  
Y dejar el orgullo  
Eso no vale na'  
Solo quiero caminar  
A mi paso y a mi manera

*(montuno)*

*(coro)*

*¿Que te importa a tí  
Si camino a mi manera ?*

*(pregon)*

Ay mi hermano, este mundo está loco, loco  
Por eso voy a mi paso y a mi manera

Aquí en Paris en la calle Blondel  
Oye, Cristina con Isabel

Bendita, bendita, bendita, está nuestra tierra compay  
Y no la quieren respetar  
! Que malos son !

( ??? ) con Mosquito  
Como dice Marco  
Vamos a cartonar

Oye mi mambo

*(mambo)*

*(coro)*

*¿Que te importa a tí  
Si camino a mi manera ?*

*(pregon)*

Dame un traguito  
Me voy pa' la rumba  
!Oye ! El bembé me está llamando

Y no tenga pena conmigo mi amor  
Te lo digo, deja ese llanto, y olvida el dolor

Oye mi nena yo te invito  
Con Mosquito a guarachar

*(Timbales)*

*(mambo)*

*(conga)*

*(mambo)*

Je ne peux pas me résoudre  
A agir selon ce que les autres disent  
Ma façon de penser  
Est un peu différente  
Je ne veux froisser personne  
Et je ne veux pas que l'on me dise  
Ce que je dois faire, bon sang  
Et quel chemin je dois suivre

Je devrai toujours apprendre  
De ce que la vie enseigne  
En profitant du plaisir  
En pleurant mes peines  
Et laisser la fierté  
Cela ne vaut rien  
Je veux seulement marcher  
A mon pas, et à ma façon

*(montuno)*

*(choeur)*

*Qu'est-ce que cela peut te faire  
Si je marche à ma façon ?*

*(pregon)*

Ah, mon vieux, ce monde est dingue  
C'est pour cela que je vais à mon pas et à ma façon

Ici à Paris, dans la rue Blondel [\[4\]](#)

Ecoute : Christina et Isabelle

Bénie, bénie, bénie est notre terre  
Et ils refusent de la respecter  
Quelle méchanceté !

( ??? ) avec Mosquito  
Comme le dit Marco [\[5\]](#)  
On va cartonner [\[6\]](#)

Ecoute mon mambo

*(mambo)*

*(choeur)*

*Qu'est-ce que cela peut te faire  
Si je marche à ma façon ?*

*(pregon)*

Donne moi un verre  
Je vais à la rumba  
Ecoute ! Le *bembé* [\[7\]](#) m'appelle

Et n'aie pas de peine avec moi mon amour  
Je te le dis, laisse ces pleurs, et oublie la douleur

Eh, ma petite [\[8\]](#), je t'invite  
Avec Mosquito à *guarachar*

*(Timbales)*

*(mambo)*

*(conga)*

*(mambo)*

(coro)  
Y como el viento voy  
Porque libre yo soy

(pregon)

Oye la rumba la rumba la rumba  
Oye la rumba me esta llamando

El mundo está loco te lo digo yo  
Y esa locura no se cura  
Todos estan peleando

Yo no soy pa' la guerra que va

Y no me quiero fajar con nadie  
Me dicen el caminante

Porque no puedo parar  
Porque no puedo parar  
!Oye !

Y como el viento  
Que como el viento  
Mira libre yo soy

¿Quien me va parar ?  
!Ay ! Que libre, que libre yo soy  
Lo digo yo, y yo le canto

(Final)

(choeur)  
Et comme le vent je vais  
Car libre je suis

(pregon)

Ecoute la rumba, la rumba, la rumba  
Ecoute la rumba m'appelle

Le monde est dingue, je te le dis  
Et cette folie ne se soigne pas [9]  
Ils se bagarrent tous

Je ne suis pas pour la (cette) guerre

Et je ne veux m'accrocher [10] à (/avec) personne  
On m'appelle le marcheur

Car je ne peux m'arrêter  
Car je ne peux m'arrêter  
Eh !

Et comme le vent  
Oui comme le vent  
Regarde, je suis libre

Qui va m'arrêter ?  
Ah ! Quelle liberté, comme je suis libre  
Je le dis et je le chante

(Final)

---

[1] sur un autre morceau de l'album (Tip Top), mais cela mérite d'être relevé

[2] Vinh Lê : le pianiste, qui introduit le morceau avec énergie

[3] pegar : cogner, coller...

[4] 3è ardt

[5] A priori : Marc Vorchin : le flûtiste-siffleur-choriste et par ailleurs saxophoniste (baryton)

[6] c'est du frañol (mélange français espagnol)...

[7] bembe : grande fête joyeuse et désordonnée (Copyright Chabelita)

[8] affectueux

[9] jeu de mot non reproductible

[10] fajar : mettre une ceinture ; ceinturer

---

 [Répondre à cet article](#)

    
GRATUIT